

从《尚书》至梁启超的《新中国说》

中文必读

原文 注释 译文

主编：陈续东

编辑：美利天下工作室

 中华书局

从《尚书》至梁启超的《新中国说》

中文必读

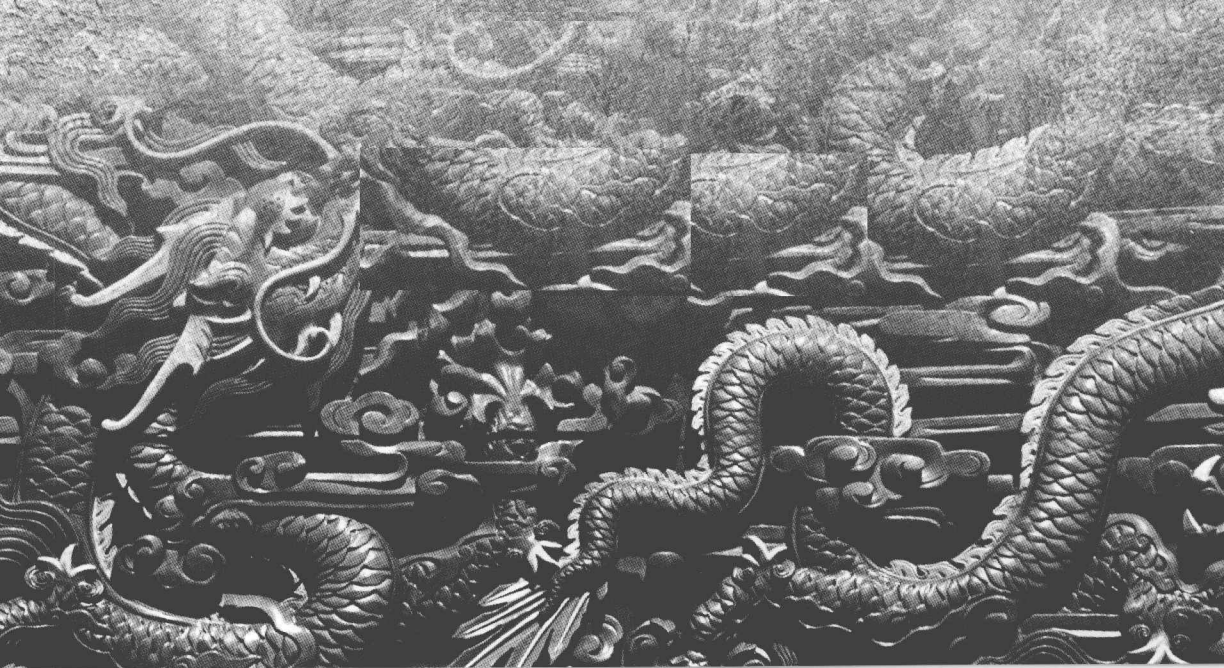
下

原文 注释 译文

主编:陈续东

编辑:美利天下工作室

审读:《咬文嚼字》杂志社编委 金文明



图书在版编目(CIP)数据

中文必读/陈续东编. —北京:中华书局,2009

ISBN978 - 7 - 101 - 07164 - 1

I. 中… II. 陈… III. 古典散文—作品集—中国 IV. H194. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 242251 号

书 名:《中文必读》

主 编:陈续东

编 辑:美利天下工作室

E-mail: meilitianxia1956@163.com

出 版:中华书局

印 刷:北京京师印务有限公司

版 次:2010 年 6 月北京第 1 版

2010 年 6 月北京第 1 次印刷

书 名:开本/170×230 毫米 1/16

印张 54.50 字数 602 千字

印 数:1—3000 册

定 价:158.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

目 录

三国魏晋南北朝部分

曹操

- 让县自明本志令 (1)

诸葛亮

- 前出师表 (8)
后出师表 (12)

曹丕

- 典论·论文 (17)
与吴质书 (23)

曹植

- 洛神赋并序 (27)

《曹瞒传》

- 曹操少有权术 (34)

陈寿

- 曹彰好为将 (35)
三顾茅庐 (38)

李密

- 陈情表 (42)

鲁褒

- 钱神论 (46)

王羲之

- 兰亭集序 (51)

陶渊明

归去来辞	(54)
桃花源记	(57)
五柳先生传	(60)
给子俨等疏	(62)

范晔

范滂别母	(66)
------------	------

刘义庆

《世说新语》五则	(70)
华王之优劣	(70)
周处改励	(71)
刘伶病酒	(72)
雪夜访戴	(73)
石崇与王恺争豪	(74)

唐宋部分

魏徵

谏太宗十思疏	(76)
--------------	------

骆宾王

为徐敬业讨武曌檄	(79)
----------------	------

王勃

滕王阁序	(84)
------------	------

李白

与韩荆州书	(92)
春夜宴桃李园序	(96)

李华

吊古战场文	(98)
-------------	------

刘禹锡

陋室铭	(103)
-----------	-------

韩愈

原毁	(105)
杂说一	(109)
杂说四	(111)
师说	(113)
进学解	(116)
圯者王承福传	(122)
后廿九日复上宰相书	(126)
与于襄阳书	(130)
送孟东野序	(133)
送李愿归盘谷序	(137)
送董邵南序	(141)
送温处士赴河阳军序	(143)
祭十二郎文	(146)
祭鳄鱼文	(152)

白居易

与元微之书	(155)
-------------	-------

柳宗元

捕蛇者说	(159)
种树郭橐驼传	(162)
梓人传	(165)
三戒并序	(171)
临江之麋	(172)
黔之驴	(173)
永某氏之鼠	(174)
愚溪诗序	(177)
钴鉤潭西小丘记	(180)
贺进士王参元失火书	(183)

杜牧

阿房宫赋	(187)
------------	-------

王禹偁

待漏院记	(191)
------------	-------

黄冈竹楼记	(195)
范仲淹	
岳阳楼记	(198)
钱公辅	
义田记	(201)
欧阳修	
朋党论	(205)
纵囚论	(209)
释秘演诗集序	(212)
送杨真序	(215)
伶官传序	(218)
醉翁亭记	(221)
秋声赋	(224)
祭石曼卿文	(227)
泂冈阡表	(230)
苏洵	
管仲论	(236)
心术	(240)
司马光	
谏院题名记	(244)
王安石	
读孟尝君传	(246)
游褒禅山记	(248)
苏轼	
留侯论	(251)
上梅直讲书	(255)
喜雨亭记	(259)
凌虚台记	(262)
石钟山记	(265)
前赤壁赋	(269)
后赤壁赋	(273)
方山子传	(276)

苏辙

上枢密韩太尉书 (279)

黄州快哉亭记 (282)

李格非

书《洛阳名园记》后 (285)

岳飞

南京上高宗书略 (287)

元明清部分

元好问

送秦中诸人引 (290)

宋濂

送天台陈庭学序 (293)

阅江楼记 (296)

刘基

司马季主论卜 (300)

卖柑者言 (303)

方孝孺

深虑论 (306)

王守仁

象祠记 (310)

瘞旅文 (314)

归有光

项脊轩志 (318)

宗臣

报刘一丈书 (322)

茅坤

青霞先生文集序 (325)

袁宏道

满井游记 (329)

虎丘记	(332)
徐文长传	(336)
徐霞客	
游黄山记	(341)
魏学洢	
核舟记	(349)
张溥	
五人墓碑记	(353)
黄宗羲	
原君	(358)
顾炎武	
廉耻	(363)
林嗣环	
口技	(369)
周容	
小港渡者	(372)
方苞	
狱中杂记	(374)
左忠毅公逸事	(382)
郑板桥	
范县署中寄舍弟墨第四书	(386)
潍县署中与舍弟墨第二书	(390)
袁枚	
黄生借书说	(394)
答彭尺木进士书	(397)
祭妹文	(401)
纪昀	
曹竹虚言	(407)
姚鼐	
登泰山记	(409)
龚自珍	
病梅馆记	(413)

曾国藩

- 讨粤匪檄 (415)

薛福成

- 观巴黎油画记 (420)

徐珂

- 冯婉贞 (423)

梁启超

- 少年中国说 (427)

让县自明本志令

曹 操

曹操(155—220年),字孟德,沛国谯郡(今安徽亳州市)人。三国时期杰出的政治家、军事家和文学家。其文简约严明,清峻雄健,充分展示其理想与心志,具有很高的艺术性。著有《曹操集》。

本文选自《三国志·魏书·武帝纪》裴松之注引《魏武故事》。汉献帝建安元年(196年),曹操迎献帝都于许昌,受任为大将军,封武平侯。因为“挟天子以令诸侯”,招致朝野非议,孙权、刘备亦攻击他“托名汉相,其实汉贼”。建安十五年,献帝加赐给曹操四县三万户的税入,曹操于是发布了此令。此令可以说是一篇个人传记。曹操在文中概述了自己的平生行事、功绩和心路历程,反复“明志”,忠于汉室,无废立之心;但同时态度坚决地表示自己决不慕虚名而受实祸,决不放弃军队,而使自己和国家蒙受灾难。文章感情直率,几乎全用口语,娓娓道来,不由得你不信服。

孤始举孝廉^[1],年少,自以本非岩穴知名之士^[2],恐为海内人之所见凡愚^[3],欲为一郡守,好作政教以建立名誉^[4],使世士明知之^[5]。故在济南^[6],始除残去秽^[7],平心选举,违忤诸常侍^[8]。以为强豪所忿,恐致家祸,故以病还^[9]。

去官之后,年纪尚少,顾视同岁中^[10],年有五十,未名为老^[11]。内自图之,从此却去二十年^[12],待天下清,乃与同岁中始举者等耳。故以四时归乡里,于谯东五十里筑精舍^[13],欲秋夏读书,冬春射猎,求底下之地^[14],欲以泥水自蔽^[15],绝宾客往来之望,然不能得如意。后征为都尉^[16],迁典军校尉^[17],意遂更,欲为国家讨贼立功,欲望封侯作征西将军^[18],然后题墓道言^[19]：“汉故征西将军曹侯之墓。”此其志也。

而遭值董卓之难^[20],兴举义兵。是时合兵能多得耳,然常自损,不欲多之;所以然者,多兵意盛,与强敌争,倘更为祸始^[21]。故汴水之战数千^[22],后还到扬州更募,亦复不过三千人,此其本志有限也。后领兖州^[23],破降黄巾三十万众^[24]。又袁术僭号于九江^[25],下皆称臣,名门曰建号门,衣被皆为天子之制,两妇预争为皇后。志计已定,人有劝术使遂即帝位,露布天下^[26]。答言：“曹公尚在,未可也。”

后孤讨禽其四将^[27]，获其人众，遂使术穷亡解沮^[28]，发病而死。及至袁绍据河北^[29]，兵势强盛，孤自度势，实不敌之，但计投死为国^[30]，以义灭身，足垂于后。幸而破绍，枭其二子^[31]。又刘表自以为宗室^[32]，包藏奸心，乍前乍却，以观世事，据有当州^[33]。孤复定之，遂平天下。身为宰相，人臣之贵已极，意望已过矣。今孤言此，若为自大^[34]，欲人言尽^[35]，故无讳耳^[36]。设使国家无有孤，不知当几人称帝，几人称王。

或者人见孤强盛，又性不信天命之事^[37]，恐私心相评，言有不逊之志^[38]，妄相忖度，每用耿耿^[39]。齐桓、晋文所以垂称至今日者^[40]，以其兵势广大，犹能奉事周室也。《论语》云^[41]：“三分天下有其二，以服事殷，周之德可谓至德矣。”夫能以大事小也。昔乐毅走赵^[42]，赵王欲与之图燕，乐毅伏而垂泣，对曰：“臣事昭王，犹事大王；臣若获戾^[43]，放在他国^[44]，没世然后已，不忍谋赵之徒隶^[45]，况燕后嗣乎！”胡亥之杀蒙恬也^[46]，恬曰：“自吾先人及至子孙，积信于秦三世矣^[47]。今臣将兵三十余万，其势足以背叛，然自知必死而守义者，不敢辱先人之教以忘先王也。”孤每读此二人书，未尝不怆然流涕也。

孤祖、父以至孤身，皆当亲重之任^[48]，可谓见信者矣，以及子桓兄弟^[49]，过于三世矣。孤非徒对诸君说此也，常以语妻妾，皆令深知此意。孤谓之言：“顾我万年之后^[50]，汝曹皆当出嫁^[51]，欲令传道我心，使他人皆知之。”孤此言皆肝鬲之要也^[52]。所以勤勤恳恳叙心腹者，见周公有《金縢》之书以自明^[53]，恐人不信之故。

然欲孤便尔委捐所典兵众^[54]，以还执事^[55]，归就武平侯国^[56]，实不可也。何者？诚恐己离兵为人所祸也。既为子孙计，又己败则国家倾危，是以不得慕虚名而处实祸，此所不得为也。前朝恩封三子为侯，固辞不受，今更欲受之^[57]，非欲复以为荣，欲以为外援，为万安计。孤闻介推之避晋封^[58]，申胥之逃楚赏^[59]，未尝不舍书而叹，有以自省也。奉国威灵^[60]，仗钺征伐^[61]，推弱以克强^[62]，处小而禽大^[63]，意之所图，动无违事^[64]，心之所虑，何向不济^[65]？遂荡平天下，不辱主命。可谓天助汉室，非人力也。然封兼四县，食户三万^[66]，何德堪之！江湖未静，不可让位；至于邑土，可得而辞。今上还阳夏、柘、苦三县户二万^[67]，但食武平万户，且以分损谤议^[68]，少减孤之责也。

【注释】

〔1〕孤：古代王侯对自己的谦称。举孝廉：汉代选拔官吏的一种科目。

〔2〕岩穴：指隐居之处。当时，有些人借隐居山林来抬高身价，以待征聘。

〔3〕海内人：这里主要指世家豪族。曹操出身宦官家庭，常被轻视。所见：看作。凡

愚:平凡愚昧。

[4]政教:行政和教化。

[5]世士:当代人士。

[6]在济南:曹操于中平元年(184年)为济南国相。

[7]除残去秽:曹操任济南国相时,曾奏免八个依附豪强的不法官吏,还毁坏祠屋,禁止淫祀。

[8]违忤(wǔ):触犯,得罪。常侍:皇帝的侍从近臣,指宦官。

[9]病还:曹操在中平四年(187年),称病还乡。

[10]顾视:回头看。同岁:同一年举孝廉的人。

[11]名:称。

[12]却去:退去,指辞官归隐。

[13]谯(qiáo):今安徽亳州,曹操故乡。精舍:明亮的房舍。精:明亮。

[14]底下:低下,僻远。曹操的房舍筑于泽中,故称。

[15]自蔽:把自己与外界隔绝。

[16]都尉:汉代掌管一郡军事的武官。

[17]迁:升任。典军校尉:汉代武官名。

[18]征西将军:高级武官名。

[19]墓道:此指墓道前面的石碑。

[20]董卓之难:中平六年(189年),凉州豪强董卓率兵攻入洛阳,废少帝立献帝,自封相国。因山东诸郡起兵讨伐他,他挟献帝迁都长安,焚烧洛阳及周围数百里房屋,使官民均蒙受极大灾难,后为王允、吕布所杀。

[21]倘:可能。祸始:祸端,祸根。

[22]汴水之战:初平元年(190年),曹操独自率五千人西进,与卓将徐荣战于汴水,曹操兵败。汴水:在今河南省荥阳境内。

[23]领:兼任。兗(yǎn)州:在今山东省。

[24]破降黄巾:初平三年(192年),青州黄巾军攻入兗州,曹操率兵镇压黄巾军,这年冬,黄巾军三十余万人投降。

[25]袁术:字公路,袁绍弟。建安二年在寿春称帝。不久病死。僭(jiàn)号:盗用天子名号。僭:超越本分。九江:郡名,治所在阴陵(今安徽定远县西北)。

[26]露布:宣布,公告,通告。

[27]禽,同“擒”,捉拿。

[28]穷亡解沮(jǔ):穷迫逃走,溃散瓦解。

[29]袁绍:字本初。董卓乱后,势力最大,成为曹操的劲敌。在官渡之战中被曹操击

败,不久病死。其子袁谭、袁尚相互攻击,也先后为曹操所灭。河北:指黄河以北,袁绍当时据有幽、冀、青、并四州。

[30]计:考虑。投死:效死。

[31]梟(xiāo):悬头示众。

[32]刘表:字景升,割据荆州的军阀,建安十三年病死。宗室:刘表是西汉景帝的儿子鲁恭王刘余的后代。

[33]当州:指荆州。荆州是军事要地,故云。

[34]若:好像。自大:自己夸大。

[35]言尽:无话可说。

[36]讳:避忌,隐瞒。

[37]不信天命:封建统治者鼓吹君权神授,皇帝是承天命之君。曹操不信天命,故有人怀疑其要篡夺帝位。

[38]不逊之志:不恭顺的打算,指代汉自立。

[39]用:因此。耿耿:心里不安。

[40]齐桓:齐桓公小白。晋文:晋文公重耳。

[41]《论语》云:见《论语·泰伯》。文字略有不同,是孔子称赞周文王的话。

[42]乐(yuè)毅:战国时燕昭王大将,曾攻下齐国七十余城。昭王死后,其子惠王中齐将田单的反间计,派人取代乐毅,乐毅被迫出走赵国。走:逃走。

[43]获戾(lì):获罪。

[44]放:放逐,流放。

[45]徒隶:泛指身份低贱的人。

[46]胡亥:秦始皇的小儿子,即秦二世。蒙恬:秦始皇的大将。始皇死后,被赵高伙同秦二世强迫自杀。

[47]三世:蒙恬祖父、父亲都是秦国大将。

[48]亲重之任:曹操祖父曹腾曾为中常侍大长秋,封费亭侯;其父曹嵩又官至太尉,而曹操本人则为丞相。

[49]子桓:曹操儿子曹丕的字。

[50]顾:念,想。

[51]汝曹:你们。

[52]肝鬲(gé)之要:肺腑之言。

[53]金縢(téng):《尚书》的篇名。金:指金丝。縢:捆,这里是缄封意。相传周公在周武王病危时,作策书告天以自请代死。事后将策书藏于金縢之柜。武王死后,成王即位,因其年幼,周公摄政。有流言诋毁周公,他因而离都避居于洛阳。

成王后来见到金縢之书，才知道周公的忠贞。

〔54〕便尔：就此。委捐：放弃。典：掌管。

〔55〕执事：主管人员。

〔56〕归：回。就国：汉代诸侯受封后，不留京师，回到封国去住，称为“就国”。曹操于建安元年（196年）被封为武平侯。武平：在今河南省鹿邑县西。

〔57〕更欲受之：曹操此令公布后，汉献帝在第二年，即建安十六年（211年），封曹操之子曹植为平原侯，曹据为范阳侯，曹豹为饶阳侯。

〔58〕介推：介之推。

〔59〕申胥：申包胥，春秋时楚国大夫。伍子胥率吴兵伐楚，攻入郢都，申包胥求救于秦国，在秦廷痛哭七天七夜，秦王感其殷诚，出兵相救，击退吴兵。楚昭王回到郢都封赏功臣，申包胥逃而不受。

〔60〕奉国威灵：即凭借大汉朝廷的声威。奉：承。国：指汉朝。威灵：指汉朝的声威。

〔61〕仗：执，拿着。钺(yuè)：大斧。皇帝把钺赐给大臣，表示授予征伐的权力。

〔62〕推：推动，激励；一说是“指挥”；一说是“凭”。

〔63〕处小：处于弱小。

〔64〕动无违事：指行动没有不如意的。违事：不如意事。

〔65〕何向不济：无往而不成功。向：指所往，所做。济：成功。

〔66〕食户：食邑之户。古代受封爵的人，即享有那一封地的租税，称食邑。

〔67〕上还：交回给国家。阳夏：今河南太康县。柘：今河南柘城县北。苦：今河南鹿邑东。

〔68〕分损：减少。

【译文】

我刚被举为孝廉时，年纪小，自认为不是隐居山林的知名人物，怕被天下人看作是平庸愚昧之辈，因而打算做一郡的太守，把行政和教化做好，来树立名誉，让当代人士都清楚地了解我。因而在济南我着手除去污浊的政治和愚昧的习俗，公正地选取人才，于是得罪了有权势的宦官。因此受到豪强的忌恨，怕给家族招来灾祸，所以称病回乡了。

辞官之后，年纪还轻，回头看看那些与我同时被举为孝廉的人，年纪已经五十岁了，还不称为年老。自己内心打算，从此隐退二十年，待天下清静了，才和同举孝廉的人刚举孝廉时年岁相等。于是我一年四季都回家乡，在谯城以东五十里的地方建了明亮的房舍，打算秋夏读书，冬春射猎，寻一个低洼处，想用沼泽里的泥水把自己遮蔽，断绝与宾客往来的想法。但是，没能实现这一愿望。后来，我被征

召做了都尉，又升任典军校尉，于是改变主意，要为国家讨贼立功，希望能封侯做征西将军，死后墓碑能刻上：“汉故征西将军曹侯之墓。”这便是我当时的志向。

遭遇上董卓作乱，我于是发动组织义兵。当时可以纠集更多的兵卒，但我常自己加以减员，不想多招人；之所以这样做，是因为兵多了会意气张扬，与强敌相争，可能再次成为祸根。所以，当汴水之战时，我仅有几千人，后到扬州重新招募，也仍然不过三千人，这是因为我的志向本来就非常有限。后来，我兼任了兖州刺史，击败并招降了三十多万黄巾军。再有袁术在九江郡盗用了天子的名号，部下都向他称臣，把城门叫做“建号门”，衣装服饰都按照天子的制度，两个老婆预先争抢着要当皇后。他的决心和计划已经确定了，有人劝袁术立即登皇帝位，通告天下。他回答说：“曹公尚在，还不可以。”后来，我讨伐并抓住了他四员大将，俘获了他大批部属，致使袁术势穷力尽，瓦解溃散，最后发病死掉了。当袁绍占据了黄河以北，兵势强盛，我自己估计实力，实在不能和他匹敌，但想为国献身，为大义而死，足以名垂后世。我侥幸击败了他，将他两个儿子的头悬挂示众。还有刘表，自认为是皇族，怀着奸心，忽进忽退，窥测形势，占领了荆州。我又平定了荆州，从而平定了天下。我身为丞相，做臣子的，地位尊贵已经达到了顶点，早已超过我原来的愿望了。我现在说这些话，好像自我夸耀，只是想使别人无话可说，因而直言不讳。假设国家没有我，不知会有多少人称帝，多少人称王。

或者有人见我势力强盛，又生性不信天命这类事，恐怕会私下里议论，说我有不恭顺的意图，这种妄加揣测，常常令我惶恐不安。齐桓公与晋文公之所以到今天仍受到赞美，是因为虽然他们兵势强大，却仍能事奉周天子。《论语》说：“周文王得了天下的三分之二，仍然服事商朝，周文王的道德，可以说是最高的了。”因为他虽然是强大的诸侯，但仍能事奉弱小的天子。从前乐毅逃亡到赵国，赵王想与他谋划攻打燕国。乐毅伏在地上哭泣，回答道：“我侍奉燕昭王就和服侍大王您一样；我如果获罪，被驱逐到别国，直到死为止，也不忍心加害赵国最低贱的人，何况是燕王的后代呢？”当胡亥杀蒙恬时，蒙恬说：“从我的先人一直到我，长期受到秦国信用已经有三代了。我现在统领着大军三十多万，论势力足可以背叛，然而我知道必死也要坚守大义，是因为我不敢玷辱先祖的教诲而忘记先王。”每当我阅读到有关这两个人的书时，没有不被感伤得落泪的。

从我的祖父、父亲，一直到我本人，都在朝廷里担任亲信重要的职务，可以说是深受信任的了。到了我儿子子桓兄弟几个，已经超过三代了。我不是只对诸位说这些，也常把这些话对我的妻妾讲，让她们都深知我的心意。我对她们说：“想我死了以后，你们都应该出嫁，要让你们传说我这心意，使别人都知道。”我的这些

话全都是出自肺腑的至要之言。我之所以要殷切诚恳地说出这些心里话,是见周公用《金縢》之书来表白心迹,恐怕别人不相信的缘故。

但是,想让我就这样放弃所掌管的军队,把军权交给主管人员,回到封地武平侯国,实在是不行的。为什么?实在是怕自己没了兵权会被人祸害。这既是为子孙打算,又因为我一旦失败,国家便有颠覆的危险,所以我不能贪图虚名而招来实在的祸害,这便是我不能这样做的原因。从前,朝廷恩封我三个儿子为侯,我坚决推辞不接受,现在我又想接受了,不是要以此为荣,而是想以他们为外援,做万全之计。我读介之推逃避晋文公的封赏,申包胥逃避楚昭王的赏赐,未尝不放下书叹息,并以此自我省察。我凭着朝廷的声威,受命代天子进行征伐,激励自己弱小的力量,攻克强大的敌人,使处于弱小一方的自己擒获处于强大一方的敌人。意中所谋划的,行动起来没有不如意的,心里所考虑的,哪有做不成的?于是平定了天下,没有辜负皇上的使命。这可以说是上天在帮助汉朝,而不是人的力量所能办到的。然而我的封地兼有四个县,享有三万户的租税收入,我有什么功德堪配这样的封赏呢?天下还没有平静,我不可以让位;至于封地,那是可以辞退的。现在,我把阳夏、柘、苦三个县的两万户封地交还给国家,只享有武平县一万户的租税收入,以此减少别人对我的诽谤和议论,稍微减轻一下我的责任。